

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 62 (1948)

Nachruf: Eduard Bezzola-Wiedemar : 1875-1948

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eduard Bezzola-Wiedemar

1875—1948

Als 30 mai 1948 pigliettan nus cumgià aint il crematori da Cuoir da las spoglias mortalas da barba Eduard Bezzola. Una pumpa da fluors cuvernaiva il vaschè cumplettamaing. Stand là approfuondi in impissamaints ed algordanzas ed admirand quella blerüra da fluors in las plü vivas e frais-chas culuors, am paret que cha quellas in lur bellezza füssan ün simbol per la vita dal char trapassà e ch'ellas dessan testimonianza da tuot las bellas e bunas ouvras da barba Eduard. Da quellas sa nouvas quel chi ha gnü la furtüna da trafichar cun el in sia vita. Eduard Bezzola eira ün uman plain da buntà, ün hom cun granda energia, cun iniziativa e forza da lavur. Ma sgür e tschert cha la qualità chi al distingua dals blers tanter oters homens capabels eira sia grandischma amur per sia favella, seis pövel e sia tradiziun.

Eduard Bezzola naschit a Zernez als 5 favrer 1875 sco figl il plü giuven da Raduolf e Staschia, nada Cuonz. El avaiva trais fradgliunzs: Dumeng, Nuot e Maria. Sia prüma infanzia passantet il viv mattet in seis lö patria ed a Reggio-Emilia, ingio cha la famiglia Bezzola avaiva affars. La scoula frequentet el be ün an a Zernez e cuntinuet alura quella ses ans a Winterthur. Là s'avaiva sia famiglia domiciliada, ma sainza il bap chi staiva inavant in Italia aint ils affars. In sia autobiografia, scritta cun bler humor aint il Tramaglunz nr. 29 dals 21 favrer 1936, raquinta barba Eduard, co cha seis frar Dumeng al daiva uras da rumantsch. Quel eira ün magister sever, ma el savet dad implantar l'amur pel prüvà rumantsch aint il cour dal giuven scolar. Schi as pensa, quant cha Eduard Bezzola ha prestà pel rumantsch e che cuort temp ch'el ha pudü star in Engiadina, schi ais que bod sco üna achüsa per quels chi han la furtüna da pudair star adüna in patria, ma nun appreßschan lur lingua e la maltrattan da far mal i'l cour.

Sco la granda part da quels chi praistan qualchosa da vaglia illa vita, s'ha eir Eduard Bezzola stuvü far svess sia carriera e batter sia senda. Ed el ha schlarginà la senda e battü üna buna via, üna via bain fundada per seis infants, ma eir per nus Rumantschs.

Davo avair absolt traís classas a la Scoula chantunala a Cuoir, as rendet il giuven da 17 ans per traís ans pro sar Nuot Tramèr a Cagliari sco giarsun e giuven da butia. Turnà in patria per motivs da sandà, lavuret el üna stà illa Bieraria engiadinaisa a Schlarigna. Quella vouta gnit averta la scoula per hoteliers ad Ouchy. Eduard Bezzola füt ün dals prüms scolars da quella e que ün chi la fet onur. Perche da qua davent fa el üna svelta e bella carriera, il prüm sco camarier e giarsun-cuschinunz in Svizzra francesa, alura a Londra. A quel temp avarà el sgür pensà cun sia poesia: *il cuschinunz*.

Cur stun dasper ma platta
e fetsch ün öv in painch
m'impais a mia matta,
ma chara mē nu schmanch.

E scha's poss dar ün bun cussagl,
— cussagls sun saimper buns —
scha mai ch'avais d'avair ün puob
laschà'l gnir cuschinunz. — etc.

Davo lavura Eduard Bezzola al Concordia a Zuoz ed a Milan. Per tschinch ans ais el alura contabel al Victoria a San Murezzan. L'inviern tuorna el in seis amà Zernez, ingio ch'el cumainza a's dedichar al rumantsch, e que pustüt al teater sco giovadur paschiunà, redschissur, scriptur e traductur da tocs teater e perfin sco pittur da culissas. Eir naschan qua sias prümas poesias e chanzuns ch'el pubblichescha cul pseudonim N. U. Spigna. Las plü cuntschaintas da quellas sun: «Il sun», «La schlittada», «Mengin' ais ma marusa» ed otras.

1904 as marida Eduard Bezzola cun giunfra Clara Wiedemar, chi cun grand inclet tant per sia occupaziun co eir per seis ideals al füt ün' amuraivla e fidela muglier in buns ed in noschs dis.

Il giuven pêr manet duos ans e mez il Grand Hotel Isotta a Genua. 1906 seguit Eduard Bezzola a la clamada sco directer da l'Hotel da la Casa digl Uaul (Waldhaus) a Flem, ingio ch'el lavuret

fin l'an 1941 cun grand success, tant per l'hotel co eir pel lö da cura in general.

Dal 1920 s'acquistet Bezzola eir l'Hotel Savoy a Meran, ch'el manet fin chi al füt pussibel, insembe cun seis ami Christen.

Sper quaista granda lavur nun ha barba Eduard invlidà seis pajais e sia lingua materna. Cun üna enorma perseveranza e grandischma amur ha'l sacrificià la granda part da seis temp liber al rumantsch. Nus nu vulain invlidar que e'l vulain esser arcugnuschaits! Amo ils ultims dis avant sia malatia avaiva el fat ün viadü tras il territori rumantsch periclità dal Grischun central. El avaiva l'intenziun da s'occupar eir da quel problem per evitar cha'ls sforzs stats fats da dr. Augustin restan invans. Seis merits per l'Uniun dals Grischs cugnuoscha minchün. El fet part a la suprastanza da quella dal 1914 fin al 1941, cur cha sia malatia il büttet a terra. I's po bain dir cha dûrant quel temp tuot las ouvras da l'Uniun dals Grischs sun colliadas cul nom dad Eduard Bezzola — souvent bainschi be invisibelmaing, ma tras sia lavur ed iniziativa. El nun as sfadia sco schef da finanzas e propaganda be cun grand success per seis decasteri, ma güda pro la granda part da las publicaziuns, creescha las cartas da l'U. d. G., organisescha la vendita da las publicaziuns, güda pro acziuns pel teater rumantsch, organisescha cuors etc. etc. — Quants teaters e quantas producziuns e poesias umoristicas sun sortidas da sia penna ed allegran amo adüna a noss Rumantschs!

In quel rapport ha barba Eduard prestà blers buns servezzans eir a la Società Retorumantscha, fingià avant la fundaziun da l'Uniun dals Grischs e davo. Sias ouvras dramaticas sun circa tuottas cumparüdas aint illas Annalas; medemmamaing eir la collecziun da sias poesias e chanzuns, Annalas nr. XXIII.

Ils prüms decennis da quaist secul, amo avant la prüma guerra muondiala, cur cha la Società Retorumantscha arrandschaiva a Cuoir a Schaiver rumantsch, quella jada il plü bel trattegnimaint illa chapitala, qua eira barba Eduard chi allegraiva la compagnia cun sias chanzuns umoristicas ch'el chantaiva cun accumpagnamaint da la guitarra. Eir a las radunanzas generalas da la Società Retorumantscha d'inrar cha Eduard Bezzola mancaiva.

Eu interlasch qua da nomnar tuot las singulas ouvras, ma agiundscharà a la fin ün register plü compleet pussibel, indichand ingio chi sun da chattar. Proverbis, dits e reglas ha el ramassà e publichà.

Sias legras chanzuns da cumpagnia sun amo in plaina vita in nos pövel e sun dvantadas popularas i'l vair sen dal pled.

Ma e chi vuless invlidar a barba Eduard, il grand ami da la giuventüna! Adüna avaiva el inclet pels giuvens, eir scha quels han suvent ideas ün pa revoluziunarias e malcottas. El ais eir ün dals principals fundatuors da la Ladinia, chi al det il titel da «barba», sco segn d'arcugnuschentscha, uschè ch'el ais restà il barba dals Rumantschs. Alleger in cumpagnia eira barba Eduard bainvis da-pertuot. Cun seis umur chi sbuorflaiva e specialmaäng cun la recitaziun da sias poesias e chanzunettas savaiva el d'intratgnair giuven e vegl.

Immez la laver ed immez si' operusità gnit Eduard Bezzola l'utuon 1941 culpi d'ün cuolp ed uschè sforzà ad oziusità, chi düret ses e mez lungs ans. Cun admirabla pazienza superet el eir quaista sbattüda da sia vita, as reconciliand cun sia sort. Seis duos infants, seis abiadis, e surtuot sia duonna chi'l chüret cun granda amur, savettan dad imbellir tant co pussibel ils ultims dis da sia vita e da'l dar sustegn e surleivg in seis greiv cumbat tanter vita e mort.

Als 28 da mai 1948 il liberet l'anguel da la mort da quaista tragica malatia. Sias ouvras percuter restan tanter nus, dand testimonianza da quel grand cour. Il verset cha'l char trapassà ha fat pel Museum engiadinal, ha sgür chattà seis bellischem accumplaint pro seis autur svess:

«Tschercha da viver, sco cha tü, murind, vulessast avair vivü.»

Char barba Eduard, reposa in pasch. Nus at tgnaran in buna memoria.

Notaporta.

Glista da las laviours dad Ed. Bezzola, cumparüdas aint illas Annalas:

Ed. Bezzola: «Poesias e chanzuns», Ann. XXIII; Ed. Bezzola ed A. Clavuot: «Ils schenschs o la charta anonima», cumedgia in traïs acts, Ann. VI; Ed. Bezzola ed Otto Gieré: «La rimur in chesa Salis», cumedgia in tschinich acts, queders our da la vita engiadinala da temp vegl, suainter üna novella da Giovannes Mathis, Ann. XLI; Ed Bezzola: «Ils ertavels da sar Gian», cumedgia in ün act, suainter Pierre d'Anthan, Ann. XLV; Ed. Bezzola: «Las matinedas», queder cun chant ed accumpagnamaint da clavazin our da la vita engiadinala da temp vegl. Ann. XLV; Ed. Bezzola e Cl. Gilli: «La dumengia da la benedicziun», queder engiadinalis cun chanzunettas e sot, Ann. XLIV; Ed. Bezzola: «La scoula veglia e la scoula nouva», pitschna scena dramatica per infants, Ann. LV; «Davart noss proverbis e dits proverbials», Ann. LIII.

Blers otres prodots litterars dad E. B., sco tokets teater, poesias e necrologs sun da chattar illas differentas annadas dal Chalender ladin.